



TVERIIN KIELIHARJOITTELUUN SYKSYKSI 2021

Huom! Covid-19 pandemian vuoksi Suomen ja Venäjän välinen raja on tällä hetkellä suljettu ja viisumihakemusten käsittely Venäjälle keskeytetty toistaiseksi (Tilanne 25.9.2020). Seuraamme tilanteen kehittymistä, ja pidämme harjoitteluun ilmoittautuneet opiskelijat ajan tasalla. Toivomme kuitenkin, että syksyyn 2021 mennessä tilanne on jo normalisoitunut ja kieliharjoittelu voidaan järjestää suunnitelmien mukaan.

Tver Volga-joen rannalla

Tver on kaupunki Volga-joen varrella, n. 170 kilometriä Moskovasta luoteeseen. Kaupungissa asuu yli 400 000 asukasta ja se tarjoaa monenlaisia palveluita aina teattereista ja museoista kahviloihin ja ostoskeskuksiin. Tver sijaitsee hyvien junayhteyksien varrella: Helsinki-Moskova välillä päivittäin kulkeva Tolstoi-juna pysähtyy Tverissä. Moskovaan ja muualle Venäjälle on myös hyvät yhteydet Tveristä. Tver on myös mukava opiskelukaupunki: Tverin valtionyliopistossa on 15 tiedekuntaa ja opiskelijat tulevat eri puolilta Venäjää. Kieliharjoitteluun aikaisemmin osallistuneet opiskelijat ovat olleet tyytyväisiä Tveriin, ja he ovat kuvanneet Tveria hyväksi paikaksi asua ja opiskella.

Kieliharjoitteluohjelma

Suomalaisille venäjän kielen pääaineopiskelijoille on räätälöity opintojen alkuvaiheeseen soveltuva kieliharjoittelujakso Tverissä. Kieliharjoitteluohjelmaa koordinoi Aleksanteri-instituutti ja se toteutetaan yhteistyössä venäjää Suomessa opettavien yliopistojen sekä Tverin yliopiston kansainvälisen osaston ja sen venäjä vieraana kielenä -laitoksen kanssa. Kieliharjoittelu on tarkoitettu venäjän kielen pääaineopiskelijoille Helsingin, Itä-Suomen, Jyväskylän, Tampereen ja Turun yliopistoissa sekä Åbo Akademiassa. Tverin kieliharjoittelu on yksi vaihtoehto venäjän opintoihin kuuluvan pakollisen kieliharjoittelun suorittamiseen. Kannattaa miettiä, että soveltuuko se omiin kiinnostuksen kohteisiin sekä aikataulullisesti omaan elämäntilanteeseen.

Kieliharjoittelun kurssit, kaksikieliset opiskelijat ja sitoutuminen opetukseen

Kieliharjoittelun kesto on Jyväskylän yliopiston venäjän kielen pääaineopiskelijoille 12 viikkoa (11 viikkoa opiskelua ja 1 viikko lomaa) ja se järjestetään syys-marraskuussa 2021.

Opetusta on 20 tuntia viikossa laitoksella, joka on erikoistunut opettamaan venäjän kieltä ulkomaisille opiskelijoille. Samalla laitoksella opiskelee myös muitakin kansainvälisiä opiskelijaryhmiä. Kieliharjoittelun yksi tarkoitus on myös tutustua venäläiseen opetuskuulttuuriin: kotitehtäviä ja kirjallisia töitä on paljon, tentit ovat erilaisia kuin Suomessa ja puhekurssilla harjoitellaan paljon dialogeja. Kieliharjoitteluun ilmoittautuvat opiskelijat sitoutuvat aktiivisesti osallistumaan opetukseen Tverissä.

Kieliharjoittelun ohjelmaan kuuluvat seuraavat kurssit:

- **Русский глагол** (3 op)
- **Письменная речь** (5 op)
- **Устная речь** (4 op)
- **Ознакомление с историей и общественной жизнью России** (5 op)
- **Художественная литература** (5 op)

Opiskelu-urakkaa Tverissä pystyy helpottamaan kirjallisuuskurssin osalta jo etukäteen: on ehdottoman suositeltavaa, että aloitat tutustumaan kurssilla käsiteltäviin teoksiin jo kesällä.

Venäjä vieraana -kielenä laitos pyrkii huomioimaan opetuksessa venäjää toisena äidinkielenä / kotikielenä puhuvat opiskelijat. Riippuen ko. opiskelijoiden määrästä, heille pystytään järjestämään oma ryhmä sekä kursseja eri painotuksilla. Kaksikielisille opiskelijoille tarjotaan myös mahdollisuus suorittaa kursseja Tverin yliopiston humanistisessa tiedekunnassa.

Asuminen Tverissä

Tverin yliopiston kansainvälinen osasto huolehtii majoituksen järjestämisestä kieliharjoittelun ajaksi. Vaihtoehtoina ovat yliopiston eri asuntolat sekä majoitus perheessä. Asumisessa kannattaa suhtautua suomalaisia standardeja huomattavasti heikompaan tasoon, joka voi vaihdella huonekohtaisestikin paljon. Opiskelijat ovat raportoineet myös asuntoloiden mahdollisista sisäilma- ja homeongelmista. Viime vuosina Tverin yliopisto on kyllä remontoinut asuntolahuoneita, mutta jos olet herkkä huonolle sisäilmalle tai kärsit allergioista / astmasta, hyviä vaihtoehtoja ovat aikaisemmin olleet perhemajoitus tai majoittuminen Tverin uusimpaan asuntolaan, joka sijaitsee keskustan ulkopuolella, noin 20–30 minuutin bussimatkan päässä opiskelupaikasta.

Asumisvaihtoehdot Tverissä:

- **Tverin yliopiston kansainvälisen osaston asuntola Tverin keskustassa.** Asuntola on varustetasoltaan venäläisen mittapuun mukaan hyvä ja kieliharjoittelun opetus on samassa rakennuksessa. Todennäköisesti omaa huonetta ei ole mahdollista saada, vaan huone jaetaan toisen suomalaisen opiskelijan kanssa. WC, suihku ja keittiö jaetaan yhdessä muiden soluasunnon asukkaiden kesken. Asuntola on tarkoitettu Tverin yliopiston kansainvälisille opiskelijoille.
- **Tverin yliopiston asuntola Tverin keskustassa.** Huoneiden taso ko. asuntolassa vaihtelee paljon ja on paikoin vaatimaton. Suihku ja WC jaetaan soluasunnon asukkaiden kesken. Keittiö on koko kerroksen käytävän asukkaille yhteinen. Asuntola on pääasiassa tarkoitettu venäläisille opiskelijoille, mutta siellä asuu myös kansainvälisiä opiskelijoita. Asuntola sijaitsee opiskelupaikan kanssa samassa rakennuksessa.
- **Tverin yliopiston asuntola Tverin keskustan ulkopuolella.** Tverin yliopiston uusin asuntola sijaitsee Tverin yliopiston Sominkan kampuksella, jonne kestää n. 20–30 minuuttia keskustasta / opiskelupaikasta julkisilla kulkuneuvoilla. Yhteen asuntoon mahtuu kaksi opiskelijaa, joilla on käytössä oma suihku, WC ja keittiö. Asunnot ovat siistejä, niissä on oma parveke ja samassa rakennuksessa on myös kahvio / opiskelijaruokala.
- **Asuminen perhemajoituksessa.** Tämä asumisvaihtoehto on aikaisempien kokemusten perusteella useimmissa tapauksissa tarjonnut hyvän mahdollisuuden harjoitella venäjän puhumista käytännössä sekä tutustua venäläiseen arkeen. Tverin kansainvälinen osasto etsii perheet, joihin opiskelijat majoitetaan.

Asumishinnat: (vuoden 2020 taso)

- Oma huone asuntolassa noin 6000-7200 ruplaa/kk. Hinta riippuu huoneen koosta.
- Jaettu huone asuntolassa (kaksi opiskelijaa samassa huoneessa) 3300-4000 ruplaa/kk/hlö. Hinta riippuu huoneen koosta.
- Kotimajoitus ilman ruokia 10000 ruplaa/kk, aamiaisella 16000 ruplaa/kk ja aamiaisella sekä illallisella 22000 ruplaa/kk.

Ruflan kurssi vaihtelee paljon ja suuntaa antavan vuokrien euromäärän voit tarkistaa [valuuttakurssilaskureilla](#). Huomaa myös, että tässä ilmoitetut vuokrat voivat vielä muuttua,

mutta eivät kuitenkaan oleellisesti. Merkitse ilmoittautumislomakkeeseen asumisvaihtoehto, joka olisi sinulle mieluisin.

Viisumi

Tverin yliopisto tekee kieliharjoitteluun osallistuville opiskelijoille viisumikutsut, jotka mahdollistavat kaksikertaviisumin hakemisen max. 90 vuorokaudeksi. Kaksikertaviisumi tarkoittaa, että sillä voi kaksi kertaa tulla Venäjälle sen voimassaolon aikana: aluksi kieliharjoitteluun mentäessä, ja jos poistut kerran kieliharjoittelun aikana Venäjältä, pääset takaisin ko. viisumityypillä Tveriin. Se oikeuttaa siis yhteen matkaan Venäjän rajojen ulkopuolelle, esimerkiksi Suomeen, kieliharjoittelun aikana.

Jos tiedät, että sinulla tulee enemmän kuin yksi matka Venäjän rajojen ulkopuolelle kieliharjoittelun aikana, kannattaa hakea Venäjän monikertaviisumi esimerkiksi matkatoimiston kautta. Tässä tapauksessa matkatoimisto hoitaa viisumikutsun saamisen Venäjältä, mutta varaudu yli 100 euron palvelumaksuihin.

Jokainen kieliharjoitteluun osallistuva anoo oman viisuminsa, sitten kun viisumikutsut Tveristä ovat saapuneet (arviolta heinäkuun 2021 alussa). Hakemuksen liitteiksi tarvitset passin, passikuvan, sähköisesti täytettävän viisumihakemuslomakkeen, vakuutuksen sekä kutsun Tverin yliopistolta. **Tarkista passisi viimeinen voimassaolopäivä:** passisi tulee olla voimassa vähintään **kuusi kuukautta viisumin päättymispäivän jälkeen**. HIV-todistusta ei vaadita viisumihakemuksen liitteeksi, koska opiskelu kestää alle kolme kuukautta.

Tarkempaa viisumitietoa on tulossa kieliharjoitteluun ilmoittautuneille infopakettin mukana tammikuussa, mutta viisumiasioihin voi jo valmiiksi tutustua [Venäjän viisumikeskusten verkkosivuilla](#).

Kieliharjoittelun kustannukset ja Cultura-säätiön apurahaohjelma

Opetus- ja kulttuuriministeriön kieliharjoitteluohjelmalle myöntämä rahoitus kattaa vain opetuksen oston Tverin yliopistosta. Kieliharjoitteluun osallistuvien opiskelijoiden pitää itse kustantaa viisumin hakemiseen liittyvät kulut, vakuutus (opiskelijat eivät ole vakuutettuja oman kotiyliopiston, Aleksanteri-instituutin tai Tverin yliopiston puolesta), asuminen ja oleskelu Tverissä sekä junamatkat Suomesta Venäjälle ja takaisin. Lisäksi jokainen opiskelija maksaa Tverin yliopistolle hallintomaksun 35 € (sis. mm. rekisteröinnit) sekä 5 € kuljetuksesta rautatieasemalta majapaikkaan.

KELAn opintotukea on mahdollista saada kieliharjoittelun ajaksi (ulkomaan opintotuki ja opintotuen asumislisä). Suomessa suoritettaviin opintoihin sisältyvästä opiskelusta ulkomailla ilmoitetaan Opintotuen muutosilmoitus -lomakkeella. Ajantasaiset ohjeet kannattaa tarkistaa KELAn sivuilta. (Huom. Jos saat Suomessa olevaan asuntoosi Kelan yleistä asumistukea ja aiot pitää ko. asunnon kieliharjoittelun aikana, kannattaa olla ehdottomasti yhteydessä Kelaan ja tarkistaa, voitko saada tämän lisäksi opintotuen asumislisää vuokriisi myös Tverissä. Kela myöntää mahdollisesti kahta eri asumistukea maksimissaan kolmen kuukauden ajalta.)

Kannattaa myös ehdottomasti hakea apurahaa Cultura-säätiön hallinnoimasta [Valtiopäivätoiminnan 150. merkkipuoden juhlarahastosta](#). Apurahoja voi hakea Venäjällä opiskeluun ja haku on auki 5.10.–6.11.2020 klo 16.00 asti. Lue huolellisesti hakuohjeet. Hakemuksen pakolliset liitteet ovat: ansioluettelo, opintosuoritusote (itse tulostettu käy) sekä vahvistus kieliharjoitteluun hyväksymisestä, jonka saatte Aleksanteri-instituutista kieliharjoittelun hakuajan päättymisen jälkeen, 2.11. mennessä. Hakemuksen Culturaan voi tehdä etukäteen

valmiiksi ja tallentaa, ja lähettää siinä vaiheessa, kun saatte virallisen vahvistuksen Aleksanteri-instituutista. Kannattaa varata aikaa etenkin hakemustietojen täyttämiseen hakujärjestelmään sekä oman ansioluettelonsa päivittämiseen, jotta hakemuksesta tulee mahdollisimman hyvä – jokainen hakemus arvioidaan, eikä apurahan saaminen ole itsestään selvyyttä.

Kannattaa myös selvittää eri stipendiohjelmia esim. omasta yliopistostasi tai vaikkapa koti-seutusi säätiöistä. Kieliharjoitteluohjelmasta ei ole mahdollista hakea stipendejä.

Ilmoittautuminen ja peruutusmaksu

Kieliharjoitteluun ilmoittaudutaan täyttämällä [sähköinen lomake](#) 25.10.2020 mennessä. Kopio passin henkilötietosivusta tulee toimittaa oppiaineesi yhteyshenkilölle huhtikuun 2021 mennessä. Ilmoittautuminen on sitova, joten harkitse tarkkaan ennen kuin ilmoittaudut, oletko todella lähdessä Tveriin kieliharjoitteluun. Ilmoittautuminen on mahdollista perua maksutta 30.4.2021 saakka. Tämän jälkeen, 1.5.2021 alkaen, tulee voimaan peruutusmaksu, joka on 85 €.

Jos harjoittelu perutaan kokonaan yliopistojen puolelta koronatilanteen vuoksi, opiskelijan ei tarvitse maksaa peruutusmaksua.

Jos sinulla on jokin sairaus tai vamma, josta Tverin yliopiston opettajien / kv-osaston henkilökunnan / asuntolan henkilökunnan / perhemajoituksen isäntien tulisi tietää etukäteen, ilmoita siitä täyttämällä lomake ”Terveystilantiedon ilmoittaminen”, joka on saatavilla osoitteessa: <https://www.helsinki.fi/fi/aleksanteri-instituutti/kieliharjoittelu> Jos olet herkkä sisäilma-asioille ja kärsit mm. astmasta, pyydämme täyttämään tämän lomakkeen.

Mistä lisätietoa?

Lisätietoa Tverin kieliharjoittelusta saat oman venäjän kielen laitoksesi henkilökunnalta tai Aleksanteri-instituutista kieliharjoitteluohjelman koordinaattorilta Ira Österbergiltä (ira.osterberg@helsinki.fi / 050 448 4074). Lisätietoa saat myös infopaketesta, joka lähetetään Tverin viisumikutsujen kanssa heinäkuussa 2021. Kieliharjoittelulla on myös [Facebook](#)-sivut, joita ei tällä hetkellä kuitenkaan päivitetä kovin ahkerasti ☺.

Kieliharjoittelu on loistava tilaisuus tutustua venäläiseen kulttuuriin, asumiseen ja asiointiin Venäjällä sekä samalla pääset harjoittamaan kielitaitoasi ja osallistumaan oppitunneille venäläisessä yliopistossa!